KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 9. decembris),

attiecībā uz tiesas procesu atbilstoši EK Līguma 81. pantam un EEZ līguma 53. pantam (Lieta C.37.533 – Holīna hlorīds)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4717)

(Autentiski ir tikai teksti angļu, franču un vācu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/566/EK)

2004. gada 9. decembrī Komisija pieņēma lēmumu attiecībā uz tiesas procesu atbilstoši EK Līguma 81. pantam un EEZ līguma 53. pantam. Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 ([1]) 30. panta nosacījumiem, Komisija ar šo publicē pušu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, tostarp jebkādas uzliktās sodanaudas, vienlaikus ņemot vērā uzņēmumu likumīgās tiesības aizsargāt savas biznesa intereses. Pilna lēmuma teksta nekonfidenciāla versija ir pieejama lietas oriģinālvalodās un Komisijas darba valodās Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://europa.eu.int/comm/competition

I. KOPSAVILKUMS PAR PĀRKĀPUMU

1. Ievads

(1) Lēmums ir adresēts uzņēmumiem *Akzo Nobel NV*, *Akzo Nobel Nederland BV*, *Akzo Nobel Chemical Internationals BV*, *Akzo Nobel Chemicals BV* un *Akzo Nobel Functional Chemicals BV*, kopā un atsevišķi (turpmāk tekstā "*Akzo Nobel*"), *BASF AG* (turpmāk tekstā "*BASF*"), *Bioproducts Incorporated* (turpmāk tekstā "*Bioproducts*"), *Chinook Group Limited Partnership* un *Chinook Group Limited*, kopā un atsevišķi (turpmāk tekstā "*Chinook*"), *DuCoa LP* (turpmāk tekstā "*DuCoa*") un *UCB SA* (turpmāk tekstā "*UCB*").

(2) Adresāti piedalījās vienā un ilgstošā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma (turpmāk tekstā "EK Līgums" jeb "Līgums") 81. panta 1. punkta pārkāpumā un no 1994. gada 1. janvāra Eiropas Ekonomikas zonas līguma 53. panta 1. punktu (turpmāk tekstā EEZ līgums), kas darbojas visā EEZ teritorijā.

(3) Komisija uzsāka izmeklēšanu globālajā holīna hlorīda rūpniecībā pēc tam, kad 1999. gada aprīlī tā bija saņēmusi lūgumu samazināt sodu no ASV piegādātāja Bioproducts. Izmeklēšana aptvēra laika posmu no 1992. gada līdz 1998. gada beigām (turpmāk tekstā saukts "izmeklēšanas periods").

([1]) OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 411/2004 (OV L 68, 6.3.2004., 1. lpp.).

2. Holīna hlorīda tirgus

(4) Holīna hlorīds pieder ūdenī šķīstošo vitamīnu B kompleksa grupai (vitamīns B4). To galvenokārt izmanto dzīvnieku barības ražošanā kā tradicionālu barības piedevu, sevišķi mājputniem un cūkām, lai pastiprinātu augšanu, samazinātu mirstību, palielinātu barības efektivitāti, mājputniem paaugstinātu dējību un uzlabotu gaļas kvalitāti.

(5) Izmeklēšanas laika posma sākumā holīna hlorīdu ražoja galvenokārt Eiropā un Ziemeļamerikā (Amerikas Savienotajās Valstīs un Kanādā), lai gan holīna hlorīdu ražošana notika arī Ķīnā, Indijā, Japānā, Korejā un Taivānā. Ziemeļamerikas ražotāji eksportēja uz Centrālo un Dienvidameriku, Eiropu, Tālajiem Austrumiem un Dienvidaustrumu Āziju. Eiropas ražotāji sāka eksportēt uz Centrālo un Dienvidāfriku, Dienvidaustrumu Āziju un Tālajiem Austrumiem. Eiropas un Ziemeļamerikas ražotājiem bija ražotnes arī dažādās pasaules vietās un tika paplašināta vietējā ražošana, lai samazinātu transporta un uzglabāšanas izdevumus, kā arī labāk iespiestos vietējos tirgos. Jo īpaši *BASF* izveidoja ražotnes Meksikā, Brazīlijā un Taizemē, *Akzo Nobel* un *UCB* – Ķīnā, *Ducoa* – Meksikā un *Chinook* – Singapūrā.

(6) Holīna hlorīda pasaules tirgus apmērs 1997. gadā, pēdējā pilnajā pārkāpuma gadā, tika lēsts 183,7 miljonu euro apjomā, uz EEZ attiecās 52,6 miljoni euro. Izmeklēšanas perioda laikā ražotāji, kas iesaistīti pārkāpumā, kontrolēja vairāk nekā 80 % pasaules tirgus. Attiecīgie Eiropas ražotāji kontrolēja gandrīz 80 % EEZ teritorijas.

3. **Karteļa raksturojums**

(7) Ciktāl attiecas uz EEZ, holīna hlorīda kartelis darbojās divos atšķirīgos, taču cieši saistītos līmeņos, globālā līmenī un Eiropas līmenī. Globālajā līmenī visi ražotāji, kas pakļauti šai tiesas prāvai, laika posmā no 1992. gada jūnija līdz 1994. gada aprīlim piedalījās pretkonkurences pasākumos attiecībā uz EEZ. Šie pasākumi ietvēra pasaules mēroga cenu noteikšanu un paaugstināšanu, pasaules tirgu sadali, izplatītāju un pārveidotāju kontroli, kā arī apmaiņu ar komercnoslēpumiem.

(8) Ziemeļamerikas ražotāji nepiedalījās vairākās sekojošās pretkonkurences sanāksmēs, kas notika tikai Eiropas ražotāju starpā, nolūkā saskaņot savu darbību Eiropas tirgū. Šīs sanāksmes notika laika posmā no 1994. gada marta līdz 1998. gada oktobrim. Šie pasākumi ietvēra cenu noteikšanu un paaugstināšanu (gan EEZ kopumā, gan attiecībā uz konkrētiem nacionālajiem tirgiem un individuāliem pircējiem), individuālu pircēju sadali iesaistīto uzņēmumu starpā, tirgus daļu sadali katram uzņēmumam EEZ tirgū kopumā, izplatītāju un pārveidotāju kontroli, kā arī apmaiņu ar komercnoslēpumiem.

(9) Komisija atklāja, ka pasākumi globālajā un Eiropas līmenī kopā veidoja daļu no vispārējas shēmas, kas noteica karteļa dalībnieku darbību EEZ, kā arī ierobežoja viņu individuālo tirdzniecības rīcību, lai sasniegtu vienotu pretkonkurences ekonomisko mērķi, proti, normālu konkurences apstākļu deformēšanu EEZ attiecībā uz holīna hlorīdu. Ziemeļamerikas ražotāji kādu laiku piedalījās šajā shēmā (no 1992. gada oktobra līdz 1994. gada aprīlim, tas ir, vienu gadu un sešus mēnešus) un Eiropas ražotāji visu šo laika posmu (no 1992. gada oktobra līdz 1998. gada septembrim jeb piecus gadus un vienpadsmit mēnešus).

II. **SODANAUDA**

1. **Ierobežojuma periods**

(10) Ziemeļamerikas ražotāji pārtrauca piedalīšanos pārkāpumā globālās sanāksmes, kas notika no 1994. gada 14. līdz 20. aprīlim, beigās. Pirmo pārkāpuma izmeklēšanas pasākumu Komisija veica 1999. gada 26. maijā. Tā kā šis pasākums notika vairāk nekā piecus gadus pēc tam, kad Ziemeļamerikas ražotāji bija pārtraukuši piedalīties pārkāpumā [1], Ziemeļamerikas ražotājiem *Bioproducts*, *Chinook* un *DuCoa* nekādu sodanaudu uzlikt nevar.

[1] Skatīt Padomes Regulas (EK) Nr. 2988/74 1. pantu (OV L 319, 29.11.1974., 1. lpp.) un Regulas (EK) Nr. 1/2003 25. pantu.

2. **Pamatsumma**

Pārkāpuma nopietnums

(11) Pārkāpums šajā lietā sastāvēja galvenokārt no karteļa dalībnieku slepenas vienošanās noteikt cenas EEZ, ko papildināja tirgus sadalīšana un saskaņotas darbības pret tajā esošajiem konkurentiem. Šie horizontālo ierobežojumu veidi pēc sava rakstura ir vieni no sliktākajiem EK Līguma 81. panta 1. punkta un EEZ Līguma 53. panta 1. punkta pārkāpumiem. Ņemot vērā izdarītā pārkāpuma raksturu un faktu, ka tas aptvēra visu kopējo tirgu, kā arī visu EEZ pēc tās izveidošanas, Komisija uzskata, ka uzņēmumi *Akzo Nobel*, *BASF* un *UCB* ir izdarījuši ļoti nopietnu EK Līguma 81. panta 1. punkta un EEZ Līguma 53. panta 1. punkta pārkāpumu. Pēc Komisijas domām šie faktori ir tādi, ka pārkāpums ir kvalificējams kā ļoti nopietns pat tad, ja pārkāpuma reālo ietekmi nevar noteikt.

Atšķirīga attieksme

(12) Ļoti nopietnu pārkāpumu kategorijā iespējamo sodu skala ļauj piemērot atšķirīgu attieksmi uzņēmumiem, lai tiktu ņemta vērā efektīva pārkāpēju ekonomiskie rādītāji, lai radītu būtisku kaitējumu konkurencei. Ņemot vērā, ka pārkāpums sākās globālā līmenī, piedaloties Ziemeļamerikas uzņēmumiem, kas cita starpā piekrita aiziet no Eiropas tirgus, Komisija uzskata, ka šajā lietā ir lietderīgi izmantot globālā tirgus sadalījumu uzņēmumiem, kas piedalās pārkāpumā, lai noteiktu to attiecīgo nozīmi. *Chinook* bija lielākais tirgus dalībnieks pasaulē, kura tirgus daļa bija 19,3 %. Tādēļ šis uzņēmums ir ievietots pirmajā kategorijā. *DuCoa*, kura tirgus daļa bija 16,3 %, ir ievietots otrajā kategorijā. *UCB*, *Bioproducts* un *Akzo Nobel*, kuru tirgus daļas attiecīgi bija 13,4 %, 12,2 % un 12 %, ir ievietoti trešajā kategorijā. Visbeidzot, *BASF*, kura tirgus daļa bija 9,1 %, ir ievietots ceturtajā kategorijā.

Pietiekama atturēšana

(13) Ļoti nopietnu pārkāpumu kategorijā iespējamo sodanaudu skala arī ļauj noteikt sodanaudu tādā līmenī, kas nodrošina, ka tām ir pietiekami preventīva ietekme, ņemot vērā katra uzņēmuma lielumu. Šajā sakarā Komisija atzīmē, ka 2003. gadā, visnesenākajā finanšu gadā pirms šī Lēmuma pieņemšanas, *UCB* apgrozījums bija 3 miljardi euro, *Akzo Nobel* – 13 miljardi euro un *BASF* – 33,4 miljardi euro. Tādēļ Komisija uzskata par atbilstošu reizināt *Akzo Nobel* sodanaudu ar koeficientu 1,5 un *BASF* – ar koeficientu 2.

Ilgums

(14) *Akzo Nobel NV*, kopā ar *Akzo Nobel Nederland BV*, *Akzo Nobel Chemicals International BV*, *Akzo Nobel* Chemicals *BV* un *Akzo Nobel Functional Chemicals BV*, *BASF AG* un *UCB SA* piedalījās pārkāpumā vismaz no 1992. gada 13. oktobra līdz 1998. gada 30. septembrim, piecu gadu un vienpadsmit mēnešu laikā.

3. **Vainu pastiprinoši apstākļi**

Recidīvisms

(15) Laikā, kad notika pārkāpums *BASF* jau bija pakļauts iepriekšējiem Komisijas lēmumiem, kas aizliedz karteļa darbību Lēmumos 69/243/EEK ([1]) un 94/599/EK ([2]). Fakts, ka *BASF* atkārtoja tāda paša veida rīcību, lai gan citā nozarē, nevis tajā, kurā tam iepriekš bija uzlikta sodanauda, liecina, ka pirmās sodanaudas uzlikšana nemudināja *BASF* mainīt savu rīcību visā uzņēmumā. Tas Komisijas izpratnē ir vainu pastiprinošs apstāklis. Šis vainu pastiprinošais apstāklis attaisno *BASF*, uzliekamās pamata sodanaudas palielinājumu par 50 %. Gadījumos, kas saistīti ar recidīvismu, Komisija parasti izmanto 50 % likmi.

4. **Vainu mīkstinoši apstākļi**

Savlaicīga pārkāpuma pārtraukšana

(16) *BASF* un *UCB* pieprasa sodanaudas samazinājumu par iepriekšēju pārkāpuma pārtraukšanu. Karteļa pārkāpumi pēc sava rakstura ir ļoti nopietni antimonopola pārkāpumi. Šādu pārkāpumu veicēji parasti ļoti labi apzinās, ka viņi ir iesaistīti nelikumīgās darbībās. Pēc Komisijas domām šādos apzinātos nelikumīgas darbības gadījumos fakts, ka uzņēmums ir pārtraucis šādu darbību pirms Komisijas iejaukšanās, nedod tiesības saņemt kādu īpašu atlīdzību, izņemto to, ka attiecīgā uzņēmuma pārkāpuma izdarīšanas laiks atzīstams īsāks, nekā tas varētu būt.

Neīstenošana

(17) *Akzo Nobel*, *BASF* un *UCB* uzstāj, ka pārkāpums vai tā elementi netika, netika pilnībā vai efektīvi īstenoti. Pēc Komisijas domām pasākumi, ciktāl tie attiecas uz EEZ tirgu, tika īstenoti, vismaz Eiropas ražotāji tos īstenoja. Jo īpaši tie tika īstenoti attiecībā uz galvenajiem cenu elementiem un klientu sadalījumu Eiropā, kā arī uz pārveidotāju kontroli, pat tad, ja šāda īstenošana ir bijusi daudz nesekmīgāka, lai sasniegtu patieso ietekmi uz tirgu, tirgū saglabājušās konkurences dēļ. Neviens no trim iesaistītajiem ražotājiem nav sniedzis nekādas norādes, ka viņiem ir bijusi jebkāda vēlme, viņi ir veikuši jebkādas darbības, lai apzināti atturētos no vienošanos pildīšanas kas noslēgtas attiecībā uz EEZ, īstenošanas laika posmā, kad viņi tās stingri ievēroja.

Izmeklēšanas ilgums

(18) *BASF* iebilst, ka samazinājums ir jāpiešķir izmeklēšanas ilguma dēļ. Komisija ievēro, ka kopumā no Komisijas netiek prasīts samazināt sodanaudu izmeklēšanas ilguma dēļ. Spēkā ir parastais ierobežojuma periods, kas izklāstīts Regulas (EK) Nr. 1/2003 25. pantā. Jo īpaši šī Panta 5. punktā ir noteikts, ka ierobežojuma periodam ir jābeidzas ne vēlāk kā dienā, kad laika posms, kas vienāds ar dubultu ierobežojuma periodu, kas beidzas Komisija neuzliekot sodu vai periodisku sodanaudas samaksu. Šis laika posms šajā tiesas procesā ne tuvu nav beidzies.

Krīzes situācija

(19) *BASF* iebilst, ka samazinājums ir jāpiešķir par tādu nepierādītu faktu, ka holīna hlorīda rūpniecība atrodas krīzes situācijā. Komisija ievēro, ka fakts, ka uzņēmums negūst peļņu no konkrētas komerciālās darbības, nedod tai tiesības slēgt slepenu vienošanos ar konkurentiem, lai apkrāptu klientus un citus konkurentus. Parasti karteļi riskē sākt darbību nevis tad, kad uzņēmumi gūst lielu peļņu, bet gan tieši tad, kad nozarē rodas problēmas.

Disciplināri pasākumi un atbilstības programma

(20) *BASF* iebilst, ka uzņēmumam ir jāsaņem samazinājums par to, ka ir veikti disciplināri pasākumi pret darbiniekiem, kas iesaistījās pārkāpumā un par atbilstības programmas ieviešanu. Lai gan Komisija atzinīgi novērtē uzņēmumu veiktos pasākumus, lai izvairītos no karteļa pārkāpumiem nākotnē, šādi pasākumi nevar mainīt izdarīto pārkāpumu un nepieciešamību pret to vērsties ar attiecīgām sankcijām šajā Lēmumā.

([1]) OV L 195, 7.8.1969., 11. lpp.
([2]) OV L 239, 14.9.1994., 14. lpp.

Efektīva sadarbība ārpus 1996. gada Paziņojuma par iecietību

(21) *UCB* bija pirmais uzņēmums, kas brīvprātīgi informēja Komisiju par faktu, ka bez sanāksmēm globālā līmenī, Eiropas ražotājiem ir bijušas vairākas savstarpējas sanāksmes Eiropas līmenī. *UCB* brīvprātīgi sniegtā liecība Komisija ļāva noteikt, ka pārkāpuma ilgums ir pieci gadi un vienpadsmit mēneši. Ja Komisijai būtu zināmas tikai globālā līmeņa vienošanās, pārkāpuma ilgums būtu viens gads un seši mēneši. Lai atlīdzinātu *UCB* par šo ilguma pagarinājumu, Komisija uzskata par piemērotu piešķirt *UCB* samazinājumu par vainu mīkstinošiem apstākļiem, kas vienāds ar 25,8 % no pamatsummas. Šis samazinājums atbilst pamatsummas 40 % palielinājumam, kas rodas no pārkāpuma ilguma, kas ir pieci gadi un vienpadsmit mēneši, nevis viens gads un seši mēneši.

5. **1996. gada Paziņojuma par iecietību piemērošana**

Būtiska sodanaudas samazināšana ("Sadaļa D": samazinājums no 10 % līdz 50 %)

(22) *Akzo Nobel*, *BASF* un *UCB* sadarbojās ar Komisiju dažādās izmeklēšanas stadijās nolūkā saņemt labvēlīgu attieksmi, kas izklāstīta 1996. gada Paziņojumā par iecietību, kurš ir piemērojams šim tiesas procesam ([1]).

BASF

(23) *BASF* bija trešais uzņēmums, kas brīvprātīgi sniedza liecību par globālajām norunām. Kad *BASF* iesniedza savu liecību, Komisijas rīcībā jau bija *Chinook* un *Bioproducts* sniegtā liecība par šīm norunām. Neatkarīgi no *Chinook* sniegtās liecības vērtības, *Bioproducts* liecība pati par sevi bija nepārprotami pietiekama, lai tā kļūtu par izšķirošu liecību par karteļa pastāvēšanu 1996. gada Paziņojuma par iecietību B nodaļas izpratnē. Tādēļ, kad *BASF* sniedza savu informāciju, tas nebija pirmais uzņēmums, kas sniedz Komisijai izšķirošu liecību par karteļa pastāvēšanu. Tādējādi 1996. gada Paziņojuma par iecietību B un C nodaļa neattiecas ne uz *BASF*, ne uz pārējiem diviem Eiropas ražotājiem.

(24) Kas attiecas uz *BASF* sniegtās liecības, kas aprobežojās tikai ar globālajām norunām, būtību, var teikt, ka tā ir devusi būtisku ieguldījumu pārkāpuma pastāvēšanas konstatēšanā 1996. gada Paziņojuma par iecietību D nodaļas izpratnē, kas nodrošina iespējamu samazinājumu no 10 % līdz 50 %. Taču sniegtās informācijas vērtība paliek diezgan ierobežota, ņemot vērā plašo liecību par globālajām norunām, kas jau bija Komisijas rīcībā.

(25) Pēc iebilduma saņemšanas, *BASF* informēja Komisiju, ka tas būtībā neapstrīd faktus, uz kuriem Komisija ir balstījusi savu apsūdzību, izņemot dažus faktiskus labojumus, kam Komisija piekrita.

(26) Ņemot vērā minētās sadarbības dažādos elementus, Komisija uzskata, ka *BASF* ir tiesības uz sodanaudas, kas tiktu uzlikta, 20 % samazinājumu.

UCB

(27) *UCB* brīvprātīgi informēja Komisiju par deviņām karteļa sanāksmēm, kas notika Eiropas līmenī, no 1994. gada marta līdz 1998. gada oktobrim. *UCB* norādīja dalībniekus un sniedza šo sanāksmju īstu vispārēju raksturojumu. *UCB* arī pievienoja vienlaicīgus ziņojumus par pirmajām divām šī karteļa sanāksmēm, kas notika 1994. gadā. Laikā, kad *UCB* sniedza savu informāciju, Komisijai nebija zināms par sanāksmēm Eiropas līmenī. Kopumā šī liecība deva svarīgu būtisku ieguldījumu pārkāpuma konstatēšanā, pat ja neviena rakstiska jaunāka liecība netika sniegta par laika posmu no 1995. līdz 1998. gadam.

(28) Pēc iebilduma saņemšanas, *UCB* informēja Komisiju, ka tas būtībā neapstrīd faktus, uz kuriem Komisija ir balstījusi savu apsūdzību, izņemot dažus faktiskus labojumus, kam Komisija piekrita. Tomēr attiecīgajā informācijā uzņēmums *UCB* apgalvoja, neskatoties uz to, ka ir piedalījies vairākās globālā līmeņa sanāksmēs, tas nekad nav piedalījies nevienā globāla līmeņa nolīgumā. Savā Lēmumā Komisija noraidīja šo apgalvojumu kā nepamatotu. Tādējādi, sakarā ar to, ka uzņēmums *UCB* pēc iebilduma saņemšanas faktiski apstrīdēja būtiskus faktu elementus, uz kuriem Komisija ir balstījusi savu apsūdzību, tas nesaņem nekādu samazinājumu par faktu neapstrīdēšanu, uz kuriem Komisija ir balstījusi savu apsūdzību.

(29) Ņemot vērā dažādos minētos sadarbības elementus, Komisija uzskata, ka *UCB* ir tiesības uz sodanaudas, kas tiktu uzlikta, 30 % samazinājumu.

([1]) Saskaņā ar 2002. gada Paziņojuma par iecietību (2002. gada 14. februāris) 28. pantu, 2002. gada Paziņojums par iecietību aizstāj 1996. gada Paziņojumu attiecībā uz visiem gadījumiem, kad neviens uzņēmums nav sazinājies ar Komisiju, lai izmantotu labvēlīgu attieksmi, kas noteikta šajā paziņojumā. Tā kā šajā lietā vairāki uzņēmumi lūdza samazināt sodu pirms 2002. gada 14. februāra, spēkā ir 1996. gada Paziņojums par iecietību.

Akzo Nobel

(30) 2002. gada janvārī *Akzo Nobel* iesniedza labprātīgu ziņojumu par norunām Eiropā. Šis ziņojums sniedza sīku Eiropas līmeņa norunu satura aprakstu, tostarp būtisku informāciju, ko uzņēmums *UCB* nebija sniedzis. Tomēr, piešķirot soda samazināšanu, ir jāņem vērā fakts, ka *Akzo Nobel* iesniedza savu ziņojumu divarpus gadus pēc tam, kad *UCB* bija sniedzis savu informāciju par šīm norunām.

(31) Pēc iebilduma saņemšanas, *Akzo Nobel* informēja Komisiju, ka tas būtībā neapstrīd faktus, uz kuriem Komisija ir balstījusi savu apsūdzību, izņemot dažus faktiskus labojumus, kam Komisija piekrita.

(32) Ņemot vērā dažādos minētās sadarbības elementus, Komisija uzskata, ka *Akzo Nobel* ir tiesības saņemt sodanaudas, kas tam būtu uzlikta, 30 % samazinājumu. Šajā aprēķinā ir ņemts vērā, no vienas puses, tas, ka *Akzo Nobel* ziņojums par Eiropas norunām bija gandrīz tik pat vērtīgs Komisijai kā informācija un liecības, ko par šīm norunām iepriekš sniedza *UCB*, taču tika iesniegts divarpus gadus vēlāk, no otras puses, ka *Akzo Nobel*, pretēji *UCB*, neapstrīdēja faktus, uz kuriem Komisija balstīja savu apsūdzību. Tā rezultātā abi uzņēmumi saņēma vienādu procentuālu samazinājumu.

6. **Lēmums**

(33) Šādi uzņēmumi ir pārkāpuši Līguma 81. panta 1. punktu un no 1994. gada 1. janvāra – EEZ Līguma 53. panta 1. punktu, noradītajā laikā piedaloties pasākumu kompleksā un saskaņotās darbībās, kas ietvēra cenu noteikšanu, tirgus sadali, kā arī saskaņotās darbībās pret konkurentiem holīna hlorīda nozarē EEZ:

a) *Akzo Nobel NV* kopā ar *Akzo Nobel Nederland BV*, *Akzo Nobel Chemicals International BV*, *Akzo Nobel Chemicals BV* un *Akzo Nobel Functional Chemicals BV* no 1992. gada 13. oktobra līdz 1998. gada 30. septembrim;

b) *BASF AG* no 1992. gada 13. oktobra līdz 1998. gada 30. septembrim;

c) *Bioproducts Incorporated* no 1992. gada 13. oktobra līdz 1994. gada 14. aprīlim;

d) *Chinook Group Limited Partnership* kopā ar *Chinook Group Limited* no 1992. gada 13. oktobra līdz 1994. gada 14. aprīlim;

e) *DuCoa, LP* no 1992. gada 13. oktobra līdz 1994. gada 14. aprīlim;

f) *UCB SA* no 1992. gada 13. oktobra līdz 1998. gada 30. septembrim.

(34) Par šiem pārkāpumiem tiek uzliktas šādas sodanaudas:

a) *Akzo Nobel NV*, *Akzo Nobel Nederland BV*, *Akzo Nobel Chemicals International BV*, *Akzo Nobel Chemicals BV* un *Akzo Nobel Functional Chemicals BV*, kopā un atsevišķi: 20,99 miljoni euro;

b) BASF AG: 34,97 miljoni euro;

c) UCB SA: 10,38 miljoni euro.

(35) Uzņēmumiem, kas norādīti iepriekš 1. punktā, ir nekavējoties jāpārtrauc pārkāpumu izdarīšana, ja vien tie jau to nav izdarījuši. Šiem uzņēmumiem ir jāatturas no tādu darbību vai rīcības atkārtošanas kā šajā lietā atklātie pārkāpumi, kā arī no jebkādas darbības vai rīcības, kam ir līdzīgs mērķis vai sekas.